EUSKARA IKASLEENDAKO DIRU LAGUNTZA DEIALDIA (2025-26 IKASTAROA): OINARRIAK

1.- Oinarrien xedea. Oinarri hauen xedea da euskara ikasten ari diren Malerrekako herritarrei diru laguntza emateko modua arautzea.

2.- Diru laguntzaren gaiak. Diruz lagunduko dira 2025eko irailaren 1etik 2026ko abuztuaren 31ra arte egindako euskara ikastaroen matrikula gastuak, ikastaro estentsiboak, trinkoak, barnetegiak eta *on line* egindakoak.

Ez dira diruz lagunduko joan-etorri gastuak, liburu eta material gastuak, barnetegietako egoitza gastuak eta ikastaroan ikasleak jarduera akademikoaren osagarri moduan egindako bertze edozein jarduerengatik egindako gastuak. Eskatzaile bakoitzak eskaera bakarra egin ahalko du.

3.- Deialdiaren publizitatea. Hau aditzera emateko deialdiaren testu osoa Malerrekako Mankomunitatearen webgunean eta Diru laguntzen Datu Base Nazionalean (http://www.pap.minhap.gob.es/bdnstrans/index) paratuko da, eta laburpena Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da.

4.- Diru laguntzaren ezaugarriak eta zenbatekoa. Diru laguntza mota bakarra egonen da, eta ikastaroan izandako asistentzia mailaren arabera, gehienez ere ikastaroko matrikula gastu osoaren adinakoa izanen da. Gehienez ere, diru laguntza hau 460 eurokoa izanen da.

- Diru laguntza matrikularen kostu osoaren adinakoa izanen da ikastaroan izandako asistentzia %85etik goitikoa denean.
- Diru laguntza matrikularen kostuaren %75 izanen da ikastaroan izandako asistentzia %70-%85 bitartekoa denean.
- Ez da diru laguntzarik jasoko ikastaroan izandako asistentzia %70etik beheitikoa denean.

Diru laguntzak ordaintzeko gehienez ere Malerrekako Mankomunitatearen 2026ko aurrekontuan (1 3350 48002 kontu sailean jasotako kreditua) helburu honetarako aurreikusitako diru kopurua erabiliko da.

5.- Eskatzaileek bete beharreko baldintzak. Diru-laguntza eskuratu ahal izateko,

CONVOCATORIA SUBVENCIÓN ESTUDIANTES ADULTOS DE EUSKERA (CURSO 2025-26): BASES

1.- Finalidad de las bases. El objetivo de estas bases es regular las condiciones para la concesión de subvenciones a los habitantes de Malerreka que están aprendiendo euskera.

2.- Gastos subvencionables. Se subvencionarán los gastos de matrícula en cursos de euskera realizados entre el 1 de septiembre de 2025 y el 31 de agosto de 2026, incluyendo cursos extensivos, intensivos, barnetegis y cursos *on-line*.

No serán subvencionables gastos de desplazamiento, libros o material, manutención o alojamiento en barnetegis o actividades complementarias a la formación. Cada persona solicitante podrá presentar una única solicitud.

3.- Publicidad de la convocatoria. El texto completo de la convocatoria se dará a conocer en la página web de la Mancomunidad de Malerreka y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (http://www.pap.minhap.gob.es/bdnstrans/index). Un resumen de la convocatoria se publicará en el Boletín Oficial de Navarra.

4.- Características y cuantía de la subvención. Sólo habrá una modalidad de subvención, que en función del nivel de asistencia, como máximo, cubrirá el total del gasto de la matrícula. El límite de la subvención será de 460 euros por persona.

- Si el nivel de asistencia al curso es superior al 85%, la subvención será del importe total de la matrícula.
- Si el nivel de asistencia al curso está entre el 70% y el 85%, la subvención será del 75% del importe de la matrícula.
- No se recibirá subvención si la asistencia es inferior al 70%.

El importe máximo destinado al pago de las subvenciones será el previsto para este fin en el presupuesto de la Mancomunidad de Malerreka para el año 2026 (crédito consignado en la partida 1 3350 48002).

5.- Requisitos de los solicitantes. Podrán acceder a la subvención aquellas personas

eskatzaileek baldintza hauek bete beharko dituzte eskaera aurkezteko epea amaitzen den egunerako:

1. Gutxienez 16 urte izatea.
2. Malerrekako Mankomunitatea osatzen duten udalerrietako batean erroldatua egotea. Malerrekako udaletan edo mankomunitatean lanean ari diren langileek dirulaguntza jaso ahal izanen dute nahiz eta mankomunitateko udalerrietako batean erroldatua ez egon.
3. Diruz lagundutako ikastaroan asistentzia maila deialdi honen 4. oinarrian azaldutako portzentajeen araberakoa izanen da. Justifikaturiko falta gisa onartuko dira gaixotasunen, mediku kontsulten edo arauturiko azterketetara joatearen ondorioz behar bezala aurkeztutakoak.
4. Eskatzen den dokumentazioa zehaztutako epean aurkeztea.
5. Mankomunitatearekiko zerga betebeharrak ordainduta izatea (mankomunitateak ofizioz egiaztatuko du inguruabar hori, eta behar den eginbidearen bitartez jasoko).
6. Ezinbesteko baldintza izanen da euskara ikasteko ikastaroak finantzatzeko Nafarroako Gobernuak (Euskarabideak) deitutako dirulaguntza garaiz eta behar bezala eskatzea. Horretarako, eskatzaileak dagokion deialdian ezarritako epearen barruan aurkeztu beharko du eskaera, eta deialdian ezarritako betekizun formal eta material guztiak osorik bete beharko ditu. Baldintza hori ez da betetzat joko eskabidea epez kanpo aurkeztu bada, osatu gabe badago edo foru-deialdian ezarritako baldintzak bete gabe aurkeztu bada.

   Betebehar honetatik salbuetsita egonen dira Nafarroako Gobernuari dagokion deialdian xedatutakoaren arabera haren

que reúnan los siguientes requisitos en la fecha límite de presentación de la solicitud:

1. Tener al menos 16 años.
2. Estar empadronada/o en uno de los municipios que integran la Mancomunidad de Malerreka. Las personas que trabajen en algún ayuntamiento de Malerreka o en la mancomunidad podrán optar a recibir la subvención aunque no estén empadronadas en ningún municipio que forme la mancomunidad.
3. Que la asistencia al curso por el que se vaya a pedir la subvención se ajuste a los porcentajes que se mencionan en la base número 4. Se considerarán faltas justificadas aquellas relacionadas con motivos de salud, consultas médicas o exámenes oficiales, siempre que estén debidamente acreditadas.
4. Entregar la documentación requerida en las fechas indicadas.
5. Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias con la Mancomunidad (la propia mancomunidad comprobará de oficio dicha circunstancia y la recogerá mediante el documento correspondiente).
6. Será requisito imprescindible haber solicitado, en tiempo y forma, la subvención convocada por el Gobierno de Navarra (Euskarabidea) para la financiación de cursos de aprendizaje de euskera correspondiente al mismo período subvencionable. A estos efectos, la persona solicitante deberá haber presentado dicha solicitud dentro del plazo establecido en la convocatoria y cumpliendo íntegramente los requisitos formales y materiales exigidos en la misma, no considerándose cumplido este requisito cuando la solicitud hubiera sido presentada de manera extemporánea, incompleta o incumpliendo las condiciones establecidas en la convocatoria foral.

   Quedarán exceptuadas del cumplimiento de esta obligación aquellas personas que, conforme a lo

aplikazio-eremu subjektibotik kanpo dauden pertsonak edo deialdi horretan ezarritako baldintzak ez betetzeagatik laguntzaren onuradun izan ezin direnak.

dispuesto en la correspondiente convocatoria del Gobierno de Navarra, se encuentren excluidas del ámbito subjetivo de aplicación de la misma o no puedan ser beneficiarias de dicha ayuda por no reunir los requisitos exigidos en ella.

Mankomunitateak ofizioz eginen ditu baldintza hori betetzen dela egiaztatzeko behar diren egiaztapen lan guztiak.

La Mancomunidad realizará de oficio cuantas actuaciones de comprobación y verificación resulten necesarias para constatar el cumplimiento de este requisito.

6.- Aurkeztu beharreko dokumentazioa eta epea. Eskabideak eta gainerako dokumentazioa aurkezteko epea **2026ko irailaren 1etik 30era izanen da, bi egunak barne.** Hauxe da aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a. Eskaera orria behar bezala beteta eta eransten den ereduari jarraituta.
b. Eskatzailearen nortasun agiriaren fotokopia.
c. Erroldatze ziurtagiria.
d. Euskaltegiko matrikularen ordainagiria(k).
e. Euskara ikastaroa antolatzen duen erakundearen ziurtagiria, honakoak zehazten dituena: ikastaroaren iraupena, maila, matrikularen kostua eta diru laguntza eskatzen duen ikasleak izan duen asistentzia portzentajea.
f. Aitorpena, objektu honetarako administrazio publikoei edo entitate pribatuei eskatutako edo haiek emandako diru-laguntza guztiena. Adierazi beharko da eskaerak ebazteke edo ebatzita dauden.

6.- Documentación y plazo de solicitud. El plazo de presentación de la documentación **será del 1 al 30 de septiembre de 2026, ambos inclusive.** Esta es la documentación que hay que presentar:

a. Formulario de solicitud debidamente cumplimentado y conforme al modelo adjunto.
b. Fotocopia del D.N.I. de la persona solicitante.
c. Certificado de empadronamiento.
d. Justificante(s) de pago de la matrícula del euskaltegi.
e. Certificado de la entidad organizadora del curso que detalle las características de éste: duración, curso, coste de la matrícula, así como el porcentaje de asistencia a clase del alumno/a solicitante de la ayuda.
f. Declaración relativa a todas las subvenciones solicitadas o concedidas por las administraciones públicas o entidades privadas para este mismo objeto. Se deberá indicar si las solicitudes están pendientes o resueltas.

Dokumentazioa Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko egoitza elektronikoaren bidez (https://sedeelectronica.malerreka.eus/) aurkeztu beharko da, edo urriaren 1eko Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16. artikuluan aurreikusitako edozein lekutan.

La documentación se presentará a través de la sede electrónica de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka (https://sedeelectronica.malerreka.eus/), o por medio de cualquiera de los medios establecidos en el artículo 16 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

7.- Aurkeztutako dokumentazioan egindako okerrak zuzentzea. Eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioan okerrik dagoela edo agiriren bat falta dela ikusten bada, 10 egun emanen zaizkio akatsak zuzentzeko edo agiriak osatzeko. Epe hori igaro eta akatsa zuzendu

7.- Subsanación de errores en la solicitud presentada. Si se advirtiera en la documentación presentada por la persona solicitante la existencia de algún error o que la misma está incompleta, se le concederá un plazo de 10 días para que subsane la falta o

edo agiriak osatu ez badira, eskatzaileak eskaeran gibelera egin duela ulertuko da. Malerrekako Mankomunitateko lehendakariak horretarako ebazpena emanen du.

complete dicha documentación. Si el plazo transcurriera sin que la solicitante procediera a la subsanación, se entenderá que esta ha desistido de seguir adelante con la solicitud. El Presidente de la Mancomunidad de Malerreka dictará una resolución al respecto.

8.- Ebazpena. Deialdi honetako dirulaguntzak esleitzeko erabakia Malerrekako Mankomunitateko lehendakariak hartuko du, Euskara Batzordearen irizpena ikusita. Erabaki hori interesdun guztiei jakinaraziko zaie. Ebazpenak adierazi beharko ditu haren aurka jotzeko dauden errekurtso bideak, zein organoren aitzinean aurkeztu behar diren eta zein epe dagoen hori egiteko, bertze edozein errekurtso bide erabiltzeko eskubidea baztertu gabe.

8.- Resolución. La resolución de concesión de las subvenciones será adoptada por el presidente de la Mancomunidad de Malerreka, tras el dictamen de la Comisión de Euskera de la Mancomunidad. La resolución será notificada a todos los interesados. La resolución deberá indicar los medios de impugnación que contra la misma procedan, el órgano ante el que hubieran de presentarse y el plazo para interponerlos, sin perjuicio del derecho a utilizar cualquier otro recurso.

Diru laguntza eman eta ordainketa agintzeko ebazpena emateko epea 2026ko abenduaren 31n akituko da. Behin epe hori berariazko ebazpenik eman gabe igaro eta gero, eskaera ezetsitzat joko da.

El plazo máximo para resolver y efectuar el pago será hasta el 31 de diciembre de 2026. Si no se dicta resolución expresa dentro de este plazo, la solicitud se considerará denegada.

9.- Dirulaguntzaren ordainketa. Dirulaguntzak ordainketa bakarrean ordainduko dira, horiek emateko erabakia hartu ondoren. Ordainketa banku transferentzia bidez eginen da, eskatzaileek adierazitako kontu korronte zenbakian.

9.- Pago de la subvención. Las subvenciones se abonarán en un único pago, una vez adoptada la resolución de concesión. El pago se realizará mediante transferencia bancaria al número de cuenta indicado por la persona solicitante.

10.- Bateragarritasuna. Deialdi honetako dirulaguntzak bateragarriak dira bertze erakunde publiko zein pribatuk helburu berberaz emandakoekin, betiere gain-finantzaketarik gertatzen ez bada.

10.- Compatibilidad. Las subvenciones de esta convocatoria son compatibles con otras ayudas públicas o privadas destinadas al mismo fin, siempre que no se produzca una sobre-financiación.

11.- Datu Pertsonalen Babesa. Datu Pertsonalak Babesteko Arautegia beterik, eskatzaileari jakinarazi nahi zaio bere datu pertsonalak Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitatearen tratamendu sistemetan jasoko direla eskatutako zerbitzuak kudeatzeko eta mankomunitatearen berezko eginkizun legalak burutzeko. Era berean, mankomunitateak, bere legezko interesean oinarrituta, interesdunari bere interesekoa izan daitekeen informazioa bidaliko dio. Interesdunak kontrakorik adierazten ez badu, datuak epe zehatzik gabe gorde ahal izanen dira.

11.- Protección de datos de carácter personal. En cumplimiento de la Normativa de Protección de Datos de Carácter Personal, se informa a la persona solicitante que sus datos personales serán recogidos en los sistemas de tratamiento de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka para la gestión de los servicios solicitados y el ejercicio de las funciones legales propias de la Mancomunidad. Asimismo, la Mancomunidad, en base a su interés legítimo, enviará o hará llegar a la persona interesada información que pueda ser de su interés. Salvo que la persona interesada manifieste lo contrario, los datos podrán ser conservados indefinidamente.

Zerbitzua gauzatzeko beharrezkoa denean edota legediak horrela agintzen duenean

Sus datos podrán ser comunicados a los distintos Departamentos de la

bere datuak mankomunitateko sail desberdinei, Nafarroako Gobernuari, eta mankomunitatearekin harremana duten beste erakundeei, bai publikoak bai pribatuak komunikatuak izan daitezke.

Mankomunitateak ematen duen zerbitzua edota dokumentu hau onartzeak esan nahi du eskatzaileak onespena eta baimen zehatza ematen duela, adierazitako helburuen baitan, bere datuak tratatzeko eta komunikatzeko. Bere esku dago sarbide, zuzenketa, ezeztapen, mugaketa, portabilitatea eta aurkaritza eskubideak erabiltzea. Era berean, emandako baimena edonoiz ezeztatu dezake, baita gai honi buruzko bestelako edozein eskaera egin ere. Horretarako Tratamenduaren Erantzulearengana jo beharko da, helbide honetan: Malerrekako Mankomunitatea, Zazpigurutze, 2, behea, 31740 Doneztebe edo posta elektroniko honen bitartez: euskarazerbitzua@malerreka.eus. Eskatzaileak, eskariari emandako erabakiarekin ados ez badago edo erreklamazio bat paratu nahi badu, kontrol aginte eskudunera jo dezake, kasu honetan, Datuak Babesteko Bulegora (www.aepd.es).

12.- Diru laguntzen itzulketa. Dirulaguntza zati bat edo osoa itzuli beharko da ondotik azaltzen direnak gertatzen direnean:

a. Dirulaguntza eskuratzea horretarako eskatzen diren baldintzak bete gabe.
b. Eskatzen diren agiriak ez aurkeztea horretarako ezarritako epean.
c. Helburu bera duten eta bateraezinak diren diru laguntzak aldi berean jasotzea.
d. Nahitaez onartu behar diren egiaztapenak ez onartzea edo oztopatzea.

13.- Arau-hauste eta zehapenak. Arau-hauste eta zehapenei dagokionez, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legeak eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako Diru-laguntzen Arautegi Orokorrak aginduko dute.

14.- Ordezko arauak. Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako Nafarroako Toki-Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legea eta Diru Laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legea aplikatuko dira.

Mancomunidad de Malerreka, al Gobierno de Navarra y a otras entidades relacionadas con la Mancomunidad, tanto públicas como privadas, cuando sea necesario para la ejecución del servicio y/o así lo disponga la legislación.

La aceptación del servicio prestado por la Mancomunidad y/o de este documento implica el consentimiento expreso y la autorización precisa de la persona solicitante para el tratamiento y comunicación de sus datos dentro de los fines señalados. El ejercicio de los derechos de acceso, rectificación, cancelación, limitación, portabilidad y oposición. Asimismo, podrá revocar en cualquier momento la autorización concedida, así como realizar cualquier otra petición en relación con esta materia. Para ello, deberá dirigirse a la persona Responsable del Tratamiento, Mancomunidad de Malerreka, Zazpigurutze, 2, beheiti, 31740 Doneztebe (Navarra) o a través del correo electrónico: euskarazerbitzua@malerreka.eus. En el caso de que la persona solicitante no esté de acuerdo con la decisión adoptada o desee interponer una reclamación, podrá dirigirse a la autoridad de control competente, en este caso la Agencia de Protección de Datos (www.aepd.es).

12.- Reintegro de la subvención. Se devolverá parte o la totalidad de la subvención cuando se den estas circunstancias:

a. Lograr la subvención sin cumplir las condiciones requeridas.
b. No entregar la documentación requerida en el plazo determinado.
c. Lograr subvenciones incompatibles para el mismo fin.
d. La negativa u obstrucción a las comprobaciones que sean preceptivas.

13.- Infracciones y sanciones. En cuanto a las infracciones y sanciones, regirá lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, de Subvenciones y en el Reglamento General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio.

14.- Normas supletorias. Para todo lo no previsto en esta convocatoria, se aplicará lo dispuesto en la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra y la Ley 38/2003, del 17 de noviembre, de

Subvenciones.

15.- Errekurtsoak. Deialdi honen aurka, baita oinarri hauen aurka eta haiek betearazteko hartzen diren administrazio ebazpenen aurka ere, errekurtso hauetako edozein aurkezten ahalko da, aukeran:

a) Berraztertzeko errekurtsoa, administrazio egintzaren udal organo egileari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik hasita.
b) Gora jotzeko errekurtsoa, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratzen denetik aitzina.
c) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Administrazioarekiko Auzien Epaitegiari zuzendua, bi hilabeteko epean. Errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunean hasiko da epe hori.

15.- Recursos. Contra la presente convocatoria, sus bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas, podrán interponerse potestativamente, los siguientes recursos:

a. Recurso de reposición, ante el mismo órgano municipal autor del acto administrativo, en el plazo de un mes, a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicación del acto que se recurra.
b. Recurso de alzada, ante el Tribunal Administrativo de Navarra, en el plazo de un mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.
c. Recurso contencioso-administrativo, ante el juzgado de lo Contencioso-Administrativo, en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

Malerrekako Mankomunitatea

Eskaera orria / Solicitud

Eskatzailearen datuak / Datos de la persona solicitante

- ✓ **Izen-abizenak/** Nombre y apellidos:
- ✓ **NAN/** DNI.:
- ✓ **Helbidea** /Dirección:
- ✓ **Posta kodea /** Código postal:
- ✓ **Herria/** Localidad:
- ✓ **Telefonoa:**
- ✓ **E-posta/** Correo electrónico:
- ✓ **Kontu korronte zenbakia /** Nº de cuenta corriente:

IBAN _ _ _ _ 20 dígitos: _

Euskara ikastaroei buruzko informazioa / Información sobre el curso:

- ✓ **Euskaltegia:**
- ✓ **Urratsa(k)/** Curso:
- ✓ **Ikastaro mota /** Modalidad del curso:
  - ☐ **Estentsiboa**
  - ☐ **Trinkoa** / Intensivo
  - ☐ **Barnetegia**
  - ☐ **On line**

✓ **2025eko irailaren 1etik 2026ko abuztuaren 31ra bitarteko matrikula gastuak /** Gastos de matrícula desde el 1 de septiembre de 2025 hasta el 31 de agosto de 2026.

€

Data eta sinadura / Fecha y firma

Malerrekako Mankomunitatea

ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA

Eskatzaileak hau aitortzen du: / La persona solicitante declara lo siguiente:

☐ **Ez dagoela sartuta diru-laguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduratan.**
Que no se encuentra inmersa en ningún procedimiento de obligación de devolución de subvenciones públicas o proceso judicial.

☐ **Laguntza eskaera honetaz gain ez duela helburu bererako beste laguntzarik eskatu edo jaso, beste inongo erakunde publiko edo pribatuk emana.**
Que aparte de esta solicitud de subvención no ha solicitado ni recibido ninguna otra subvención para el mismo fin, concedida por otra entidad pública ni privada.

☐ **Diru-laguntza eskatu diela beheko erakunde hauei:**
Que ha solicitado subvención a las siguientes entidades:

ENTITATEA / ENTIDAD	**ZENBATEKOA** CANTIDAD **(€)**	**EGOERA (Ebatzi gabe, ebatzita baina kobratu gabe edo kobratuta)** SITUACIÓN (Sin resolver, resuelta pero sin cobrar o cobrada)

☐ **Helburu bererako edozein erakunde publiko nahiz pribaturi diru-laguntza eskaerarik eginez gero, Malerrekako Mankomunitateari jakinarazteko konpromisoa hartzen duela bere gain.**
Que en el caso de solicite ayuda para el mismo fin a otra entidad pública o privada, se compromete a comunicárselo a la Mancomunidad de Malerreka.

Eta, hala ager dadin, izenpetu egiten du.
Y, para que así conste, firma la presente.

Data eta sinadura / Fecha y firma)